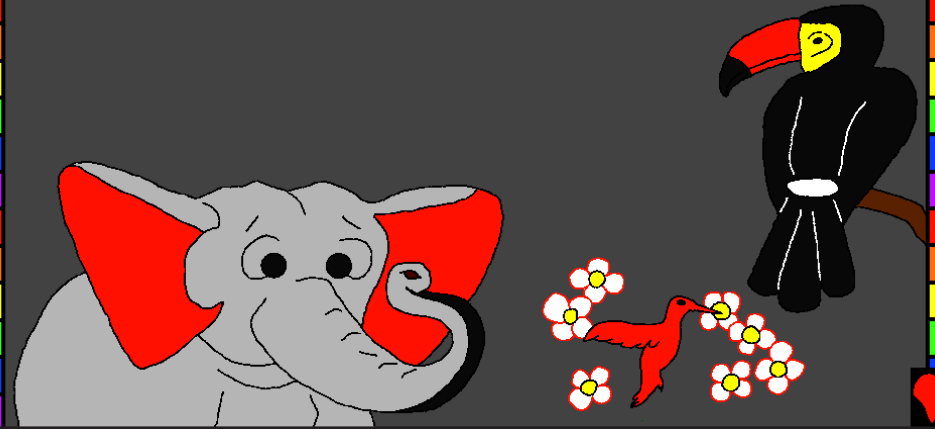


As nni Mid-yexleq illu kra yellan



Yura s-ufus: Edward Hughes
Isewer s-yur: Byron Unger; Lazarus
Alastair Paterson

Ittwaterjem s-yur: christian-translation.com
Ittemwata s-yur: Bob Davies; Tammy S.

Tadyant 1 alma 60

M1914.org

Bible for Children, PO Box 3, Winnipeg MB R3C 2G1 Canada

Licence: tzemrem aset3awdem ney adesufyem tidyanin
dacu kan ma yela ur tenteznuzuyem ara.

Illu yezra nexdem ayen n diri,
ayen iwacu yeqar l3asya. Leyramas d lmut.

Illu ihemlay atas yef aya idiceye3 mmis
yurney akken ad-imet yef umidagu w adixlas
ayen nexdem. 3issa adyeder dayen w ad
yuyal yer ljjenet! Illu adyuyal ayisemah.

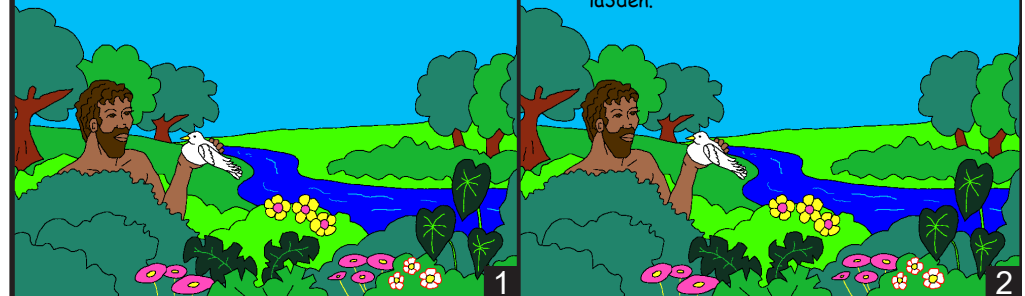
Mayela tebyam atsefдем ayen n dir itxedmem,
intas akka l y-illu: A y-illu agelid, umney s 3isabeli
yemut yef ayen nexdem dirit ma tura yeder dayen.
Ased yer tudert-iw semeh lextaya inu, akken adebdy
tudert tajdit tura, akken adiliy yidek l lebda. Awniyi
akken ad3acey felak am mik. Amen John 3:16

Yer tira iqesden thadred ak d y-illu yal ass!

Kabyle

Anwa iy-d-ixelqen? Tira iqesden, awal n illu,
yemalay amek id-yebda lxelq. Zik nni, illu ixelqed
amdan amenzu isemayas Adem.

Illu ixelqed Adem seg akal nel-qa3a. asmi ig-sud illu
dunith di Adem, Adem illuled ar dunith. Yufad
imanis di yiwen n-legnan yecvah atas ismis urti n
la3den.



1

2

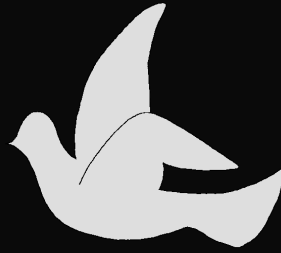
qvel ad-ixleq rebi adem, ixelqed qvel yiwen w-umdal i-cevhan atas, iccurit s-tyawsiwin i-cevhan atas. Yiwet yiwet, illu ixelqed tiyaltin ak d-izuyar, igejjigen i-ttrihen ak t-zemrin 3layen, ifrax s ric I-ttmevveriq ak t-zizwa i-zenzunen, tizemkin i-tt3umun ak d-ijeyllal i-ttecden.



S-tidet, Illu ixelqed aka yen yellan - kullec.

3

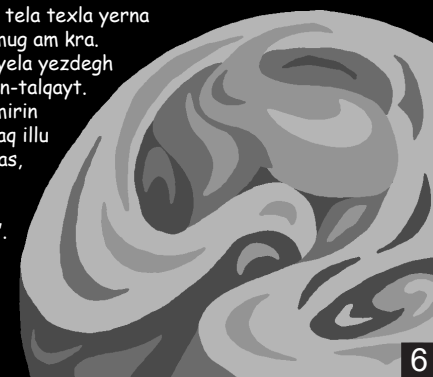
Uqvel ad-yexleq Rebbi kra yellan, yela ulac kra ala netta wehdas. Ulac imdanen, ulac imukan, ulac tiyawsiwin. Ulac kra. Ulac tafat ulac tlam, ulac assawen ulac akesar, ulac ideli ulac aseka. Yela ala rebbi wahdes ur yes3i tazwara. D-ya imiren id-ixleq.



4

Di tazwara, illu ixelqed l-genet ak d-lqa3a.

Lqa3a tela texla yerna ur temug am kra. Tlam yela yezdegh udem n-talqayt. Dya imirin id-intaq illu yenayas, "anef atili tafat".



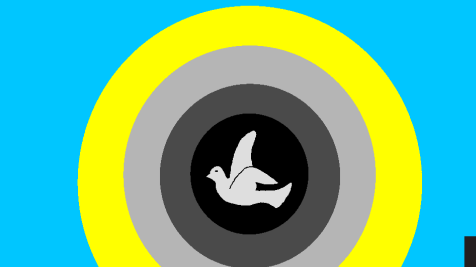
6

Dya tella-d tafat. Illu isemayas i-tafat ass ak i-talast id. As ak d-id dya uyalen d-as amenzu.

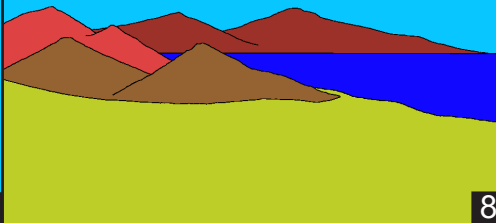
Deg ass wis-sin, illu iqe3ed aman deg igarawen, di levhourat, ak deg igelmimen sedaw igeni. Deg ass wis tlat, illu yenayas, "anas i-qa3a ad-van". Dya imiren lqa3a tvaned.

Illu yenayasen dayen i-lehcic, i-gejjigen, ak i-tzemrin ad-vanent. Dya ak vanen-d, Dya id d-was fkan-ed as wis tlat.

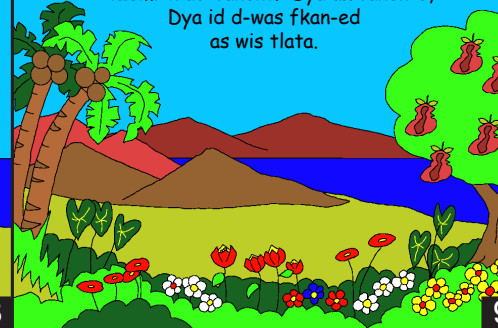
Dya Illu ixelqed itij, ak d w-aggur, ak d-attas n-itran ur-izmir ad-ihsev yiwen. Dya id ak d was nni uyalen d-as wis rev3a.



7



8



9



10

Yussad u-amur n lxelq n levhar ak del hout ak d-ifrax. Deg ass wis xemsa, illu ixelqed iselman anecitaten ak del hout amezyan, ixelqed tunhilin yes3an idaren yuzifen ak d-ifrax imezyanen s-lfar i-ttferfiren. Illu ixelqed ak lesnaf nel hout akken ad'ya3mer lavher, ixelqed dayen ak lesnaf n-ifrax akken atticvih lqa3a d'lavher ak d-igeni. Id d w-ass nni uyalen d'ass wis xemsa.



11

Asmi ig-fuk ihedrad Illu dayen. Yenayas, "anas i-qa3a ad-arew ayen yehyan..." koul senf n lhayawan, i-ba3ac, ak ni-zerman fyened ar dunnit. Ilfan yetthouzoun lqwa3i di yerdayen i-ttazalen. Idawen uhricen ak d les crocodiles iwe3ren. Ijermden yettna3wajjen ak d snajev izedman. Les giraffes yezifen ak d-imcac yesrenronen. Ak senf nel hayawan ixelqitid asseni Illu.

Ass ak d-yid nni uyalen dya d-ass wis seta.



12

Illu ixdem yiwet n-tyawsa tayed deg ass wis seta - yiwet n- tyawsa tem3en atas. Val l-hajja tura tewjjet I tisin n wemdan. Tela lmakla di lexlawi ak del hiwan aken atisexdem. Dya imiren isyena illu, "adnexleq amdan yef siffa ney. Atah negrit d-agemid yeg kra yelan di l-qa3a". AKA ID-IXLEQ ILLU AMDAN YEF SSIFFAS; YEF SSIFFA N REBBI I T-NEXLEQ ...



13

Illu yenayas I Adam. "ecc ayen ik-yehwan di legnan. Luma3na hader at-ecced si tejra n tmusni nel khir ak n-cer. Mayela teccid si tejra yagi atan ar attempted s tidett."



14

Dya agellid igeliden yenan, "ur yelhi-ara ad-iqim w-amdan wahdes. Atan ad-as ad-xelqey amsa3ef". Illu yebid ak ifrax del hayawan yes3edatnid yef adam. Adam isemayasen I-mera, yiwen yiwen. Adam d-yiwen w-amdan iharcen atas. Louma3na ger ak ifrax ak del hiwan ur yelli ak yiwen aken ad yili d-amsa3ef n Adam.



15

Illu yesgen adam, almi igruh adam degsent ak. Dya imiren yeksed yiwen iberdi seg iberdiy-en-is, illu isen3ed dya yiwet n-tmetut seg berdi n Adam. Dya tametut nni id yexled illu tezgad swa swa d-amsa3ef nni is-ilaqen I Adam.



16

Illu ixelqed yal tayawsa yelan di sett-gam. Dya illu ibarek ass wis seb3a yerna yerat d-ass n-usta3fu. Di legnan n la3den, Adam ak d-tmatutis huwa 3acen di lfarh amoqran di ta3a n Illu. Illu yella d-AGELID nsen, d-amogran nsen, ak dayen d-ahbib nsen.



17

As nni Mid-yexleq illu kra yellan Tamacahut s tira n rebi, tira iqesden nufatt di Lasel n ddunit 1-2

"Anekcum b-Awal inek d-tafat." Ahellil 119:130

18